

# Conditions de vente

## Sale conditions

### ☞ Conditions de réservation/Booking conditions

La réservation deviendra effective et définitive après encaissement de la totalité du règlement.  
*The reservation will become effective and definitive after receipt of full payment.*

#### ➤ Modes de règlement/Methods of payment

- Chèque (à l'ordre de SARL Cabane Dordogne)/Chèques-vacances  
*French Chèque (payable to SARL Cabane Dordogne) / Holiday vouchers (ANCV)*
- Carte bancaire (e-transaction)  
*Credit card (e-trading)*
- Virement  
*Bank transfer*
- Espèces  
*Cash*

#### ➤ Taxe de séjour/Tourist tax

Les tarifs indiqués incluent la taxe de séjour.  
*Rates shown include tourist tax.*

#### ➤ Annulation/Cancellation

- L'annulation d'une réservation ne sera effective qu'après confirmation par mail de sa prise en compte par Cabane Dordogne.  
*The cancellation of a reservation will be effective after confirmation by mail that Cabane Dordogne has been informed.*
- Frais d'annulation/Cancellation fee :
  - Jusqu'à 61 jours avant la date d'arrivée : 30% du montant total est conservé par Cabane Dordogne  
*Up to 61 days before arrival date, 30% of the total amount is retained by Cabane Dordogne*
  - De 31 à 60 jours avant la date d'arrivée : 50% du montant total est conservé par Cabane Dordogne  
*31-60 days prior to arrival: 50% of the total amount is retained by Cabane Dordogne*
  - Moins de 30 jours avant la date d'arrivée : 100% du montant total est conservé par Cabane Dordogne  
*Less than 30 days before arrival date: 100% of the total amount is retained by Cabane Dordogne*

#### ➤ Interruption/Interruption

En cas d'interruption du séjour en cours, 100% du montant du séjour restant sera dû et facturé.  
*In case of interruption or no-show of the stay, 100% of the remaining stay will be due and billed.*

## ∞ Conditions générales de location/Rental terms

### ➤ Arrivée et départ/ *Arrival and departure*

L'accès aux cabanes a lieu entre 17h et 19h. Elles doivent être libérées au plus tard à 11h le jour du départ. Pour les séjours à la semaine en haute saison (juillet et août) dans la cabane Hautefort, le départ a lieu le samedi à 9h30.

*Access to the tree house is between 5pm and 7pm. They must be vacated by 11am on day of departure.*

*For weekly stays in high season (July and August) in Hautefort, the departure is on Saturday at 9:30am.*

### ➤ Utilisation des lieux/ *Use of premises*

Les clients devront assurer le caractère paisible des lieux.

*Clients must maintain the peaceful character of the site.*

Les cabanes étant construites sur un terrain privé et non clôturé, il est demandé aux clients de maintenir leurs déplacements aux abords proches des cabanes, afin de garantir la tranquillité des propriétaires et du voisinage.

*The tree houses are built on a private, enclosed plot of land, guests are asked to stay far from surrounding shacks to ensure the tranquility of the owners and neighborhood.*

Les véhicules seront stationnés sur un parking privé proche des cabanes.

*The vehicles will be parked in a private parking close to the tree houses.*

L'accès aux cabanes est éclairé toute la nuit.

*Access to the tree house is lit all night and the gates to the site stay open.*

### ➤ Animaux/ *Pets*

Les animaux ne sont pas admis dans les cabanes.

*Pets are not allowed in the cabins.*

### ➤ Consignes de sécurité/ *Safety instructions*

Les cabanes ont été réalisées par la société NID-PERCHE®, entreprise spécialisée, elles sont aux normes DTU 31.2 NF P 21-204.

*The cabins were conducted by NID-PERCHE® company specialized business, they are the standards NF P 21-204 DTU 31.2.*

Elles sont facilement accessibles par des passerelles, des escaliers droit ou hélicoïdal. Les terrasses sont fermées par des portillons et les rambardes ont des hauteurs réglementaires. Les fenêtres des chambres d'enfants sont équipées d'un système de sécurité empêchant leur ouverture.

*They are easily accessible by walkways, straight or spiral staircases. The terraces are closed by gates and railings have regulatory heights. The windows of children's rooms are equipped with a safety device to prevent opening.*

Les enfants sont sous l'entière responsabilité des parents pendant le séjour. Ils devront être accompagnés et surveillés dans les cabanes et à l'extérieur, notamment à la piscine et sur la terrasse perchée. Il est strictement interdit de les laisser seuls.

*Children are under their parents entire responsibility during the stay. They must be accompanied and supervised in the tree houses and outside, including the pool, on the terrace and the whole site. It is strictly forbidden to leave them alone.*

Les cabanes sont équipées d'extincteurs et de détecteurs de fumée.

*The cabins are equipped with fire extinguishers and smoke detectors.*

Les cabanes sont protégées par un parafoudre installé sur un arbre voisin.

*The tree houses are protected by a lightning arrester installed on a nearby tree.*

Il est interdit de fumer à l'intérieur des cabanes, ainsi que d'allumer des bougies (sauf cas particulier) et autres matières combustibles (réchaud, lampe à pétrole, barbecue...). La consommation d'alcool sur le site est sous la responsabilité du locataire.

*It is forbidden to smoke inside the cabins, and to light candles (except in special cases) or any other combustible materials (stove, kerosene lamp, barbecue ...). Alcohol consumption on the site is the responsibility of the tenant.*

### ➤ Linge de maison/*Linen*

Les draps et le linge de toilette sont fournis.

Les dessus de lit et rideaux étant de qualité, toute dégradation ou salissure donnera lieu à dédommagement (note de pressing).

*Bed linen and towels are provided.*

*The bedspreads and curtains are of quality, damage, stains or mess will result in Compensation (laundry note).*

### ➤ Equipement/*Equipment*

Les cabanes sont équipées d'accessoires de confort (cafetière, mini-bar, mobilier haut de gamme...). Ils sont possession de Cabane Dordogne et toute dégradation ou disparition donnera lieu au remboursement.

Les cabanes sont isolées et équipées d'un système de chauffage et de climatisation.

*The tree houses are equipped with comfort accessories (coffee maker, mini-bar, high-end furniture ...). They are Cabane Dordogne's possession and any damage or disappearance entails refunding.*

*The tree houses are insulated and equipped with a heating system and air-conditioning.*

### ➤ Acceptation du règlement intérieur/*Acceptance of the rules*

La réservation d'une de nos cabanes induit l'acceptation du présent règlement.

*Booking one of our tree houses induces acceptance of these rules.*

### ➤ Empreinte bancaire/*Banking footprint deposit*

Une caution de 200 € sera demandée à l'arrivée des clients par empreinte de carte bancaire (la somme ne sera pas prélevée). Si nécessaire, le règlement de dommages causés ou d'éléments non payés sera directement effectué par ce biais. La caution s'annulera automatiquement après 30 jours.

*A deposit of 200€ by credit/debit card imprint will be asked for on arrival (nothing is debited from the card). If necessary, settlement of damages or unpaid items will be made directly through this. The deposit will be canceled automatically after 30 days.*

Afin de faciliter le départ des locataires du gîte Hautefort, ceux-ci peuvent confier le nettoyage du logement en réglant le forfait ménage qui s'élève à 50 €.

*In order to facilitate the departure of tenants of Hautefort treehouse, they can entrust the cleaning of housing by setting the cleaning fee which amounts to 50 €.*

### ➤ *Piscine/Pool*

Conformément à la réglementation en vigueur, la piscine est équipée d'un volet roulant pour assurer la sécurité de tous. Ce volet est systématiquement fermé en dehors des heures d'ouverture (9h - 20h).

*According to regulations in force, the pool is equipped with a roller shutter to ensure the safety of all. This component is always closed outside office hours (9am - 8pm).*

La baignade est non surveillée et chacun est chargé d'assurer sa propre sécurité ainsi que celle de ses enfants. Cabane Dordogne ne pourra être tenu responsable de tout accident lié à l'utilisation de la piscine.

*Swimming is unsupervised and each is responsible for his own safety and that of her children. Cabane Dordogne not be held responsible for accidents related to the use of the pool.*

### ➤ *Assurance/Insurance*

Le locataire sera tenu de s'assurer contre les dommages de toute nature susceptible d'engager sa responsabilité.

*The tenant will be responsible for ensuring against damage of any kind to incur liability.*

Tout différend concernant l'interprétation ou l'exécution du contrat qui n'aurait pu faire l'objet d'un règlement à l'amiable sera porté devant le tribunal de commerce.

*Any dispute concerning the interpretation or execution of the contract that could not be an amicable settlement will be brought before the Commercial Court.*